

Les recherches sur la langue estonienne, des débuts du XXe siècle à nos jours



Andrus Saareste

Les recherches sur l'estonien reçurent un nouvel élan en 1919, lorsque fut créée à l'université de Tartu une chaire d'estonien et des langues apparentées. De 1919 à 1924, le professeur d'estonien fut Jaan Jõgever, puis ce fut Andrus Saareste de 1925 à 1941. En 1920 fut créée à Tartu la Société académique de la langue estonienne (Akadeemiline Emakeele Selts), qui prépara des recueils de textes dans les différents dialectes, édita la revue « Eesti Keel » [La Langue estonienne] et diverses publications. La période d'avant-guerre fut dominée par l'histoire de la langue estonienne et l'étude des dialectes (Andrus Saareste, Lauri Kettunen, Julius Mägiste). Les années 1930 virent également les débuts de la phonétique expérimentale et de la phonologie (Paul Ariste).

Après la guerre, les recherches furent menées principalement en phonétique (P. Ariste) et en histoire de la langue (P. Ariste, Arnold Kask). Dans les années 1960, on porta davantage d'attention à la grammaire de l'estonien moderne. Au sein de la chaire d'estonien, un groupe de jeunes chercheurs travaillait sous la direction de Huno Rätsep (groupe de grammaire générative, ou « GGG »), qui se mit à appliquer les méthodes et les théories en vogue (linguistique structurale, grammaire générative) à l'étude de l'estonien.

Pour rassembler les travaux académiques collectifs, un Institut de la langue et de la littérature fut fondé en 1947 (Institut de la langue estonienne à partir de 1993). À l'Institut furent préparés des dictionnaires normatifs de l'estonien, un dictionnaire explicatif de l'estonien écrit, une grammaire scientifique de l'estonien, des panoramas sur les dialectes et des éditions scientifiques de textes en langues dialectales, des recherches onomastiques, et l'on commença à composer un dictionnaire des dialectes. De 1960 à 1980, l'Institut hébergea également un centre de phonétique mondialement reconnu.

Dans les années 1990 ont démarré la linguistique informatique et la technologie linguistique, tant à l'université de Tartu qu'à l'Institut de la langue estonienne. À Tartu, on a commencé à rassembler des corpus textuels et, sur la base de ceux-ci, à effectuer des recherches sur la grammaire de la langue écrite, sur le lexique et sur la langue parlée, ainsi que sur la langue écrite ancienne et les dialectes. La sémantique a été un champ d'investigations pendant de nombreuses années. À l'université de Tallinn, des travaux de recherche ont été menés en sociolinguistique.

Pendant la Seconde Guerre mondiale, de nombreux linguistes estoniens de premier plan ont émigré et poursuivi leurs travaux à l'étranger. Travaillant en Suède, Valter Tauli a acquis une reconnaissance internationale comme théoricien de l'aménagement linguistique, typologiste et grammairien, Andrus Saareste a composé un monumental dictionnaire conceptuel et Julius Mägiste un dictionnaire étymologique. Els Oksaar, en Allemagne, a acquis la célébrité pour ses travaux sur le bilinguisme, et Ilse Lehist aux USA pour ses recherches en phonétique.

Grammaires scientifiques

Valter Tauli, Eesti grammatika I. Hääliku-, vormi- ja sõnaõpetus [Grammaire estonienne I. Prononciation, morphologie et lexicologie]. Uppsala 1972; II. Lauseõpetus [Syntaxe]. Uppsala 1980. Valter Tauli, Standard Estonian Grammar. Part I. Phonology, morphology, word-formation. Uppsala 1973; Part II. Syntax. Uppsala 1983.

Mati Erelt, Reet Kasik, Helle Metslang, Henno Rajandi, Kristiina Ross, Henn Saari, Kaja Tael, Silvi Vare, Eesti keele grammatika I. Morfologia, sõnamoodustus [Grammaire de l'estonien I. Morphologie, dérivation]. Tallinn 1995; II. Süntaks. Lisa: Kiri [Syntaxe. Annexe : Écriture]. Tallinn 1993.

Quelques dictionnaires

Andrus Saareste, Eesti keele mõisteline sõnaraamat I-IV [Dictionnaire conceptuel de l'estonien I-IV]. Uppsala 1958-1968 ; EKMS Indeks [Index du DCE]. Uppsala 1979.

Julius Mägiste, Estnisches etymologisches Wörterbuch. Helsinki 1982-1983.

Eesti kirjakeele seletussõnaraamat. [Dictionnaire explicatif de l'estonien écrit]. Eesti Keele Instituut. Tallinn 1988-2007.

Corpus textuels

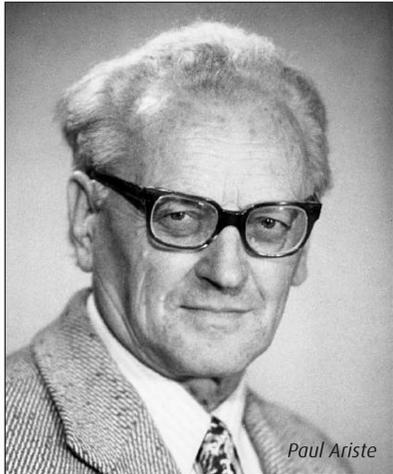
Des corpus de la langue littéraire du XXe siècle sont en cours de constitution à l'université de Tartu (<http://www.cl.ut.ee/korpused/>), un corpus de la langue écrite ancienne (<http://www.murre.cl.ut.ee/vakkur/>), un corpus de la langue parlée (<http://sysl30.psych.ut.ee/~linds/>), un corpus textuel des dialectes estoniens en collaboration avec l'Institut de la langue estonienne (<http://www.murre.ut.ee/>).

Publications périodiques

Les résultats des recherches sont publiés dans le Bulletin annuel de la Société pour la langue estonienne (depuis 1955), dans les revues « Keel ja Kirjandus » [Langue et littérature] (depuis 1958) et « Linguistica Uralica »

Principaux chercheurs

Andrus Saareste (1892-1964) – dialectes, histoire de la langue ; Lauri Kettunen (1885-1963) – dialectes, histoire de la langue, grammaire ; Valter Tauli (1907-1986) – théorie normative, grammaire, typologie ; Julius Mägiste (1900-1978) – histoire de la langue ; Paul Ariste (1905-1990) – histoire de la langue, phonétique ; Arnold Kask (1902-1994) – histoire de la langue, dialectes, grammaire ; Mari Must (1920-2008) – dialectes ; Paul Alvre (1921-2008) – histoire de la langue ; Ilse Lehist (1922) – phonétique ; Huno Rätsep (1927) – grammaire, histoire de la langue ; Mati Hint (1937) – grammaire ; Tiit-Rein Viitso (1938) – grammaire, histoire de la langue ; Mati Erelt (1941) – grammaire ; Haldur Õim (1942) – sémantique, linguistique informatique ; Helle Metslang (1950) – grammaire ; Karl Pajusalu (1963) – dialectes ; Martin Ehala (1963) – grammaire, sociolinguistique.



Paul Ariste



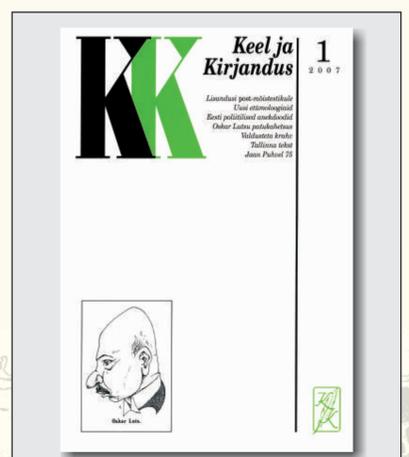
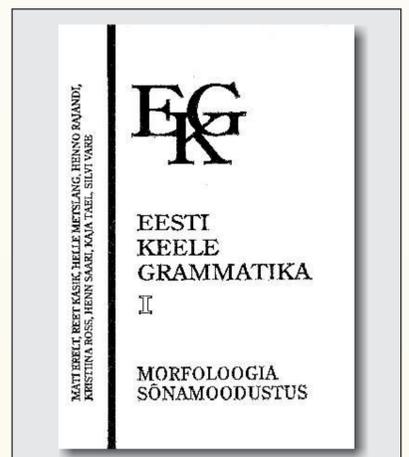
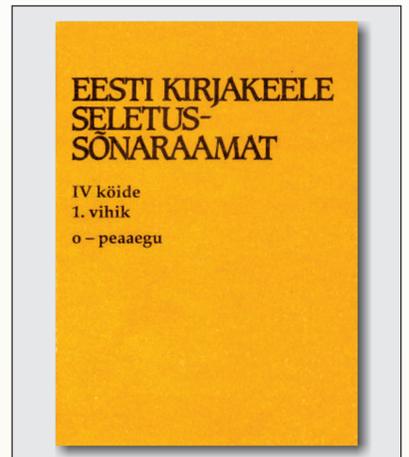
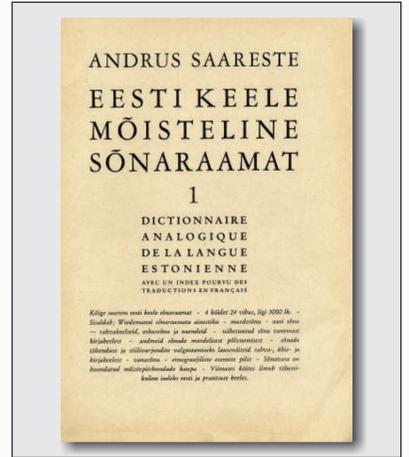
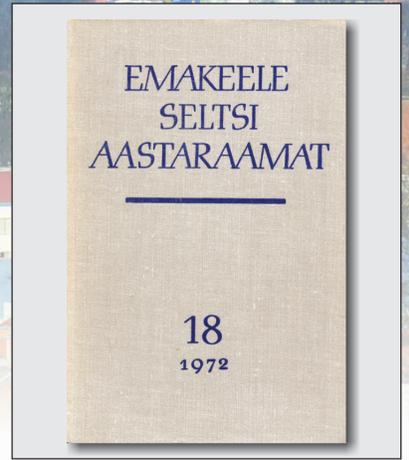
Valter Tauli



Arnold Kask



Huno Rätsep



Manuels sur l'estonien et les recherches correspondantes

Alo Raun, Andrus Saareste, Introduction to Estonian Linguistics. Wiesbaden 1965.

Johannes Valgma, Nikolai Remmel, Eesti keele grammatika [Grammaire de l'estonien]. Tallinn 1968.

Mati Erelt, Tiit Erelt, Kristiina Ross, Eesti keele käsiraamat [Manuel d'estonien]. Tallinn 1997, 3e édition 2007.

Estonian Language. Ed. by Mati Erelt. Linguistica Uralica. Supplementary Series. Volume 1. Tallinn 2003, 2e édition 2007.

Eesti keele uurimise ülevaade. Koost. Mati Erelt. Emakeele Seltsi aastaraamat 48 (2002). [Panorama des recherches en estonien. Rassemblé par Mati Erelt. Bulletin annuel de la Société pour la langue estonienne 48 (2002).]

Panorama préparé par le Musée littéraire estonien, le ministère estonien de l'Éducation et de la Recherche et la Société pour la langue maternelle.

Texte: Mati Erelt.

Traduction française: Jean Pascal Ollivry.

Mise en page: Margus Nõmm, Centre Multimédia de l'université de Tartu, 2008.